

梁 玥

LIANG YUE

Mind Rehearsal
Screening 作品放映

/

09.07 —
10.07.2019

8 号楼 | Bldg.8 (West Bund)

ShanghART
香 格 纳 画 廊

徐汇区西岸龙腾大道 2555 号 8 号楼, 上海, 中国
West Bund, Bldg.8, 2555 Longteng Av., Xuhui District, Shanghai, China
t. +86 21 6359 3923 | f.+86 21 6359 4570 | info@shanghartgallery.com

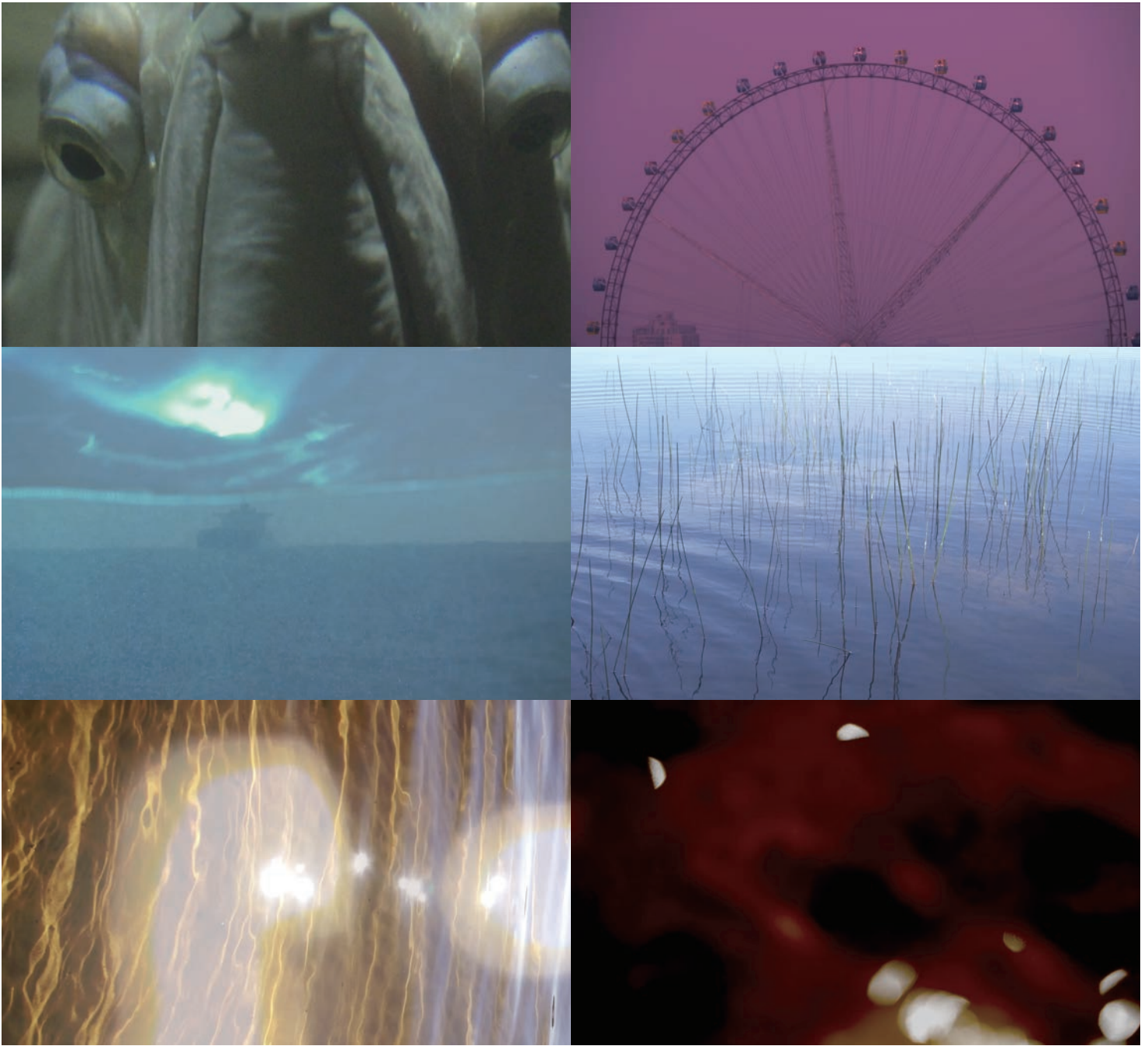


起舞的经幡 Flying Lotus, 2018

单路视频，有声，彩色，高清 , Single-channel video, Sound, color, HD
5 minutes 9 seconds, Edition of 5 + 2AP,LY_8731

细雨和风里，几条彩色的飘带随机地舞动，仿佛有生命的个体们；镜头模拟风的律动随之上下左右轻摆，最后移到顶端看到了莲花图案；原来是佛寺内的经幡，在空气中悠悠舞蹈。

Several coloured ribbons are swinging randomly in the drizzle and wind, as if they are animated. The lens which simulates the rhythm of the wind is swinging up and down gently. Finally, the camera lens moves to the top, and reveals the pattern of the lotus. It is scriptural banners in the Buddhist temple dancing leisurely in the air.



Fuzz Fuzz (电影版) FUZZ FUZZ (Movie), 2018
单路视频, 有声, 彩色, 高清, Single-channel video, Sound, color, HD
24 minutes 12 seconds, Edition of 3 + 2AP,LY_8069

用“Fuzz”这个词来做标题，源于寻找一种声音效果，想描述日常生活的空气中像静电一样存在的情绪。看不见却分明感触得到，很难被语言准确形容却总会被之牵引，好像所有物体都会散发不同的思维情绪分子，填充了一切空隙。

影片中的所有素材均采集于生活的碎片，睡梦中与现实相接的熟悉场面，不经意时周遭已成习惯的声响、或迎面而来让头脑放空的视觉信号，在脑内和眼前拼凑出氤氲的如静电般流动的无从判断悲喜的情绪媒介。

Using the word "Fuzz" as a title stems from the artist's search for a sound effect that could portray, an ever present mood like static electricity in the air. It cannot be seen but can be clearly felt; it is difficult to accurately describe it in words, yet we're always affected by it. It is as if all objects are emitting different molecules of emotion to fill the gaps.

All the materials in this video are collected from fragments of life. Scenes that are familiar in reality and dream, the casual sounds we've become oblivious to or the visual signals coming from tabula rasa. These fragments are forming visually in a dense mist flowing like static electricity, forming an emotional medium that cannot judge its own state.

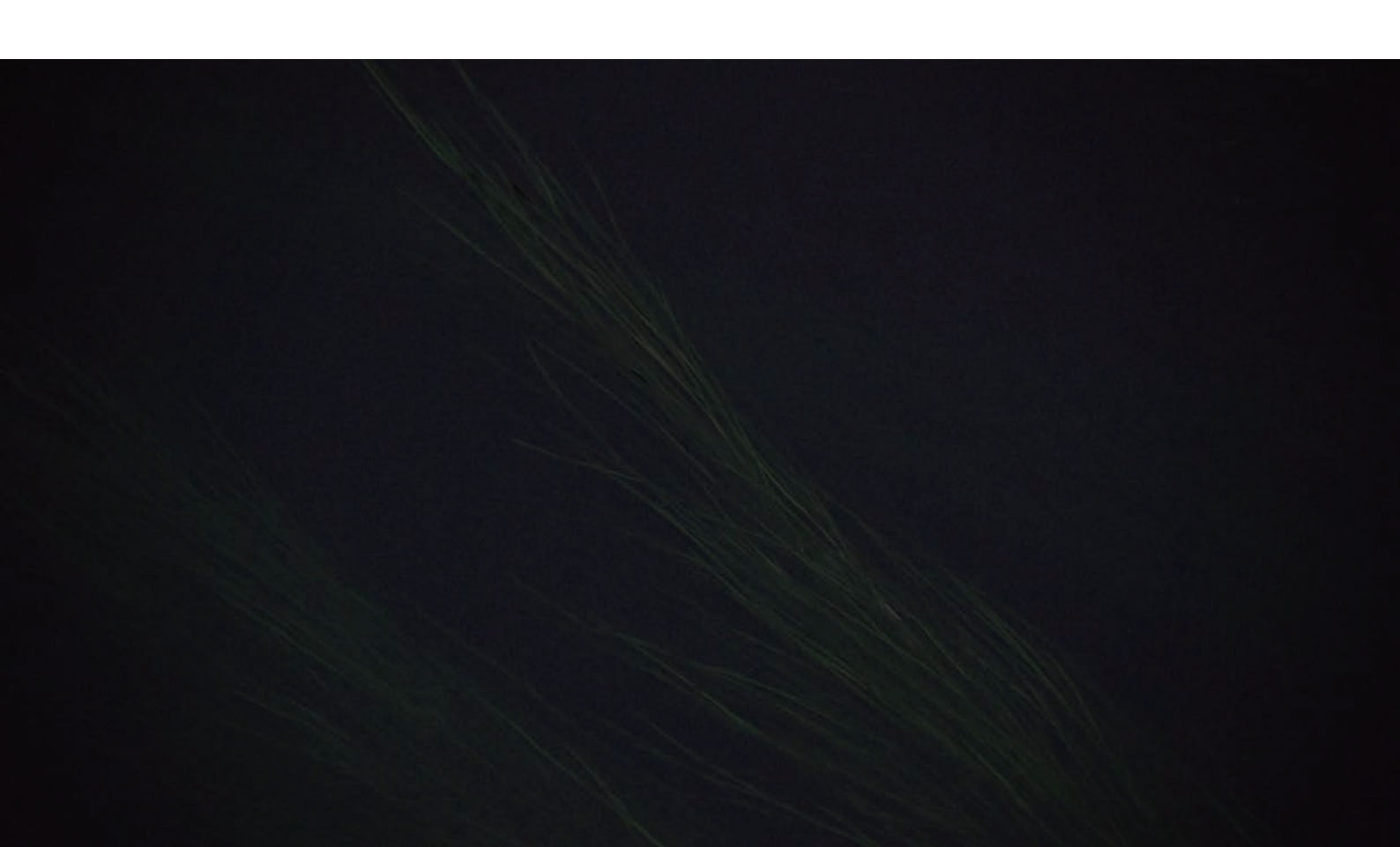


C0058 , 2018

单路视频，有声，彩色，高清 , Single-channel video, Sound, color, HD
3 minutes 49 seconds, Edition of 5 + 2AP, LY_1313

偶然在长焦镜头的视野里发现了一只美丽丰满的小鸟，丰盈却又轻快地站在细细的树枝尖尖上，自在又有趣。

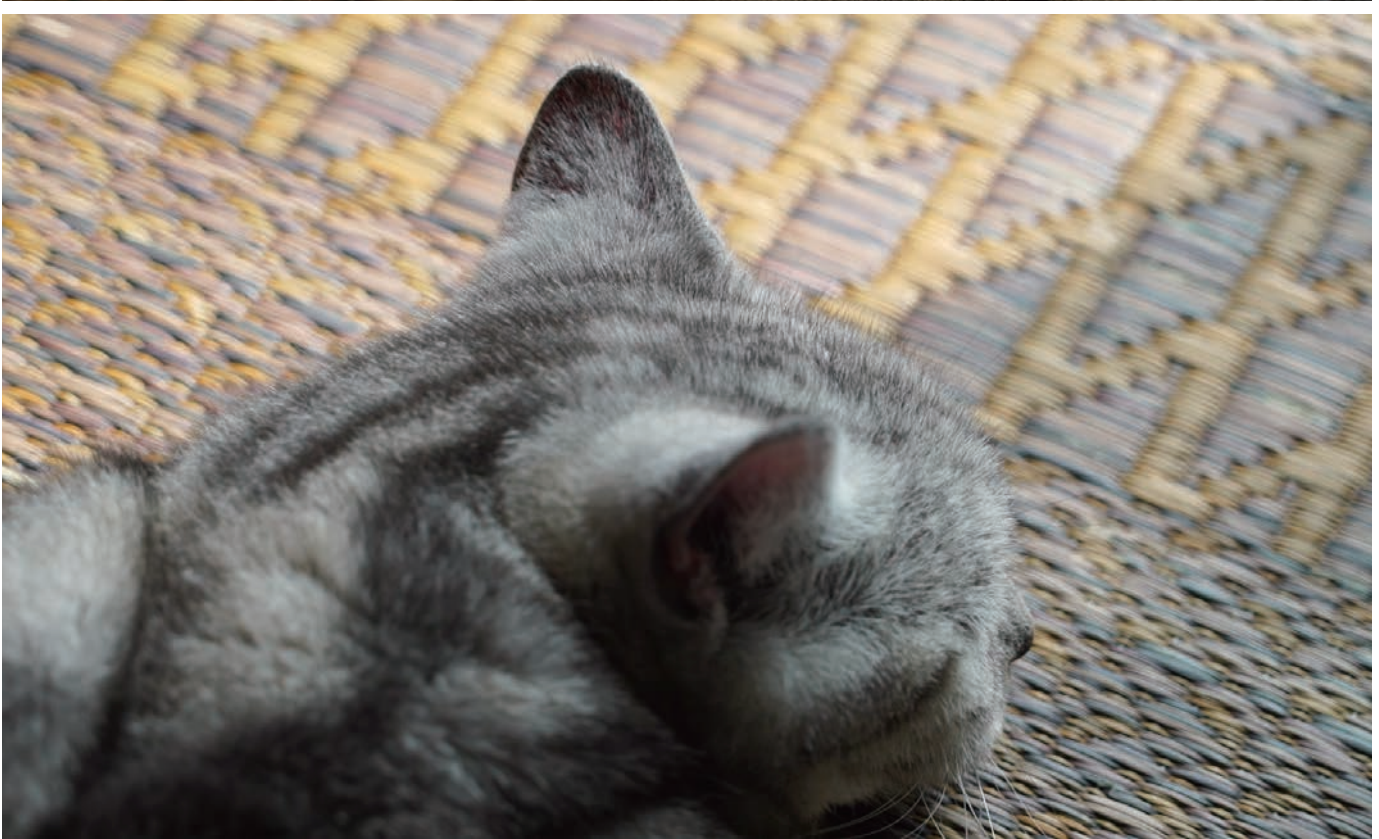
By chance, the artist shot a beautiful and plump bird with long telephoto lens. The bird is plump but briskly while standing on the tip of a thin branch, free and amusing.



水草 Miss Underwater, 2016
单路视频, 有声, 彩色, 高清, Single-channel video, Sound, color, HD
5 minutes, Edition of 3 + 2AP, LY_9683

我在一座大桥偶尔瞥见那样的景象, 暗淡光线下浮动的水草感觉像人类的头发, 注视了一会儿, 不禁联想起游动着下潜的人鱼, 仿佛做梦一样被她牵引着, 跟着水流往无尽的深处去。

I occasionally glimpse the scene under a bridge. The dim light of floating plants feel like humans' hair. Watching it for a while, I can't help but to associate it with a swimming mermaid. As I dream, I go deeper into the water.

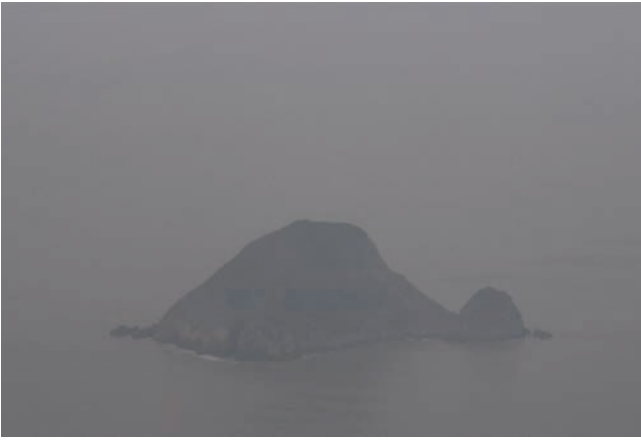


C0071, 2016

单路视频, 有声, 彩色, 高清, Single-channel video, Sound, color, HD
13 minutes, Edition of 3 + 2AP, LY_8545

一只年迈的猫, 午后阳光下片段的睡梦特写, 拼贴上一条夜晚游移的街头声音采样, 试图把两个维度的世界连接起来。

The camera zooms in on an old sleeping cat under the sunshine in the afternoon. The video is dubbed with a sound clip of night street sounds. The artist manages to connect the two dimensions of the world.



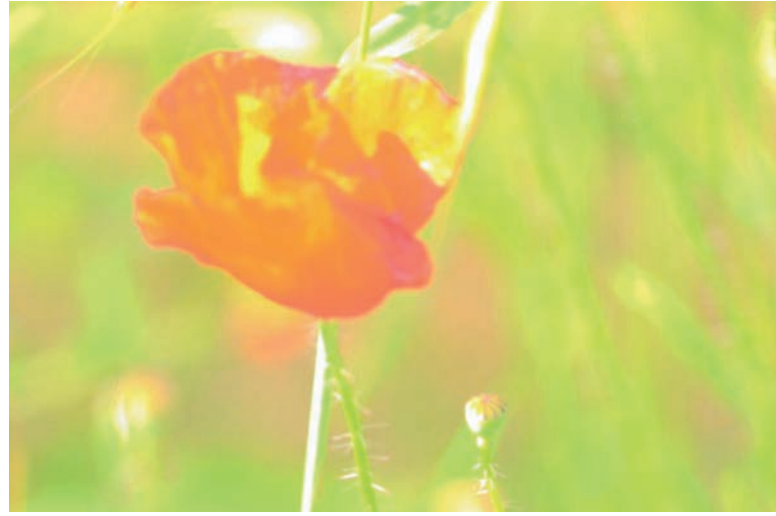
MIND REHEARSAL Mind Rehearsal, 2018

单路视频，有声，彩色，高清，Single-channel video, Sound, color, HD

26 minutes 37 seconds, Edition of 3 + 2AP, LY_9355

该部作品是一场心灵的演练，影片由 12 个小片段组成，图像均来自于感性的，介于现实和想象交界处的视听元素，12 个片段像一首诗歌里的 12 个句子，把整个影片包围成一个时间或心灵的循环。

This work is a mind rehearsal. The video consists of twelve fragments, all of which come from perceptual audio-visual elements at the junction of reality and imagination. Twelve fragments seem like twelve sentences in a poem, completing a cycle of time or mind.



SONG OF A POPPY Song of A Poppy, 2018

单路视频，有声，彩色，高清 , Single-channel video, Sound, color, HD
6 minutes 23 seconds, Edition of 5 + 2AP, LY_5802

借着野外偶然拍的一株罂粟科的小花，用电子配乐弹奏了一段带着儿时回忆的即兴小曲。

The artist shot a small flower of the poppy family in the wild, and played an impromptu soundtrack based on childhood memories with electronic instruments.



锦鲤 Koi Fish, 2018

单路视频, 有声, 彩色, 高清, Single-channel video, Sound, color, HD
13 minutes 5 seconds, Edition of 3 + 2AP, LY_0199

锦鲤在东方一直是吉祥的象征, 它们是一种五彩斑斓的观赏鱼, 人们把锦鲤养在水池里, 还会扔进钱币, 以祈求平安富贵。

Koi fishes are an auspicious symbol of the East. They are a multi-colored ornamental fishes. People breed the koi fishes in the pool and then throw coins into the pool to pray for peace and wealth.

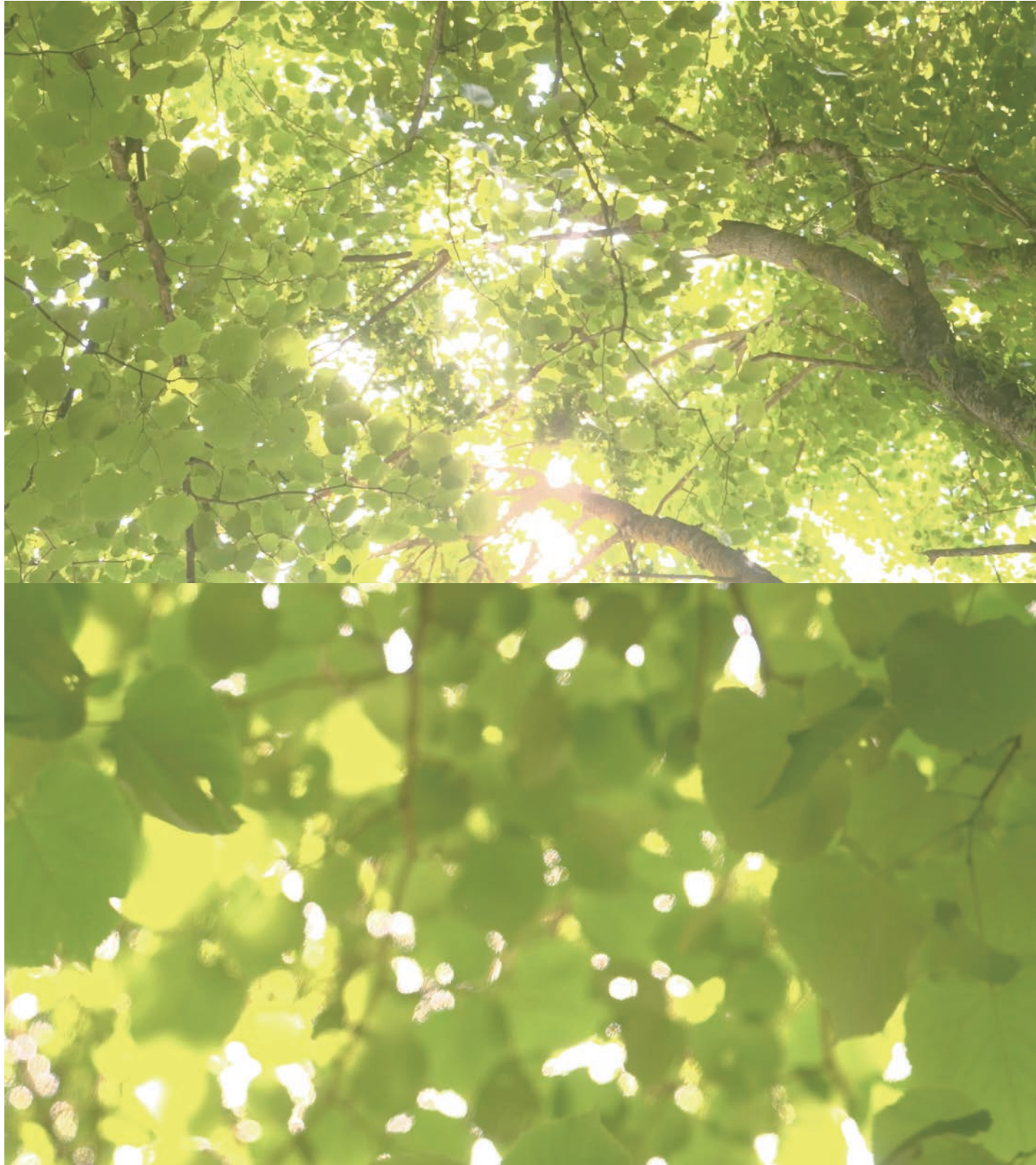


VAPOR Vapor, 2019

单路视频，有声，彩色，2K, Single-channel video, Sound, color, 2K
6minutes 30seconds, Edition of 5 + 2AP, LY_3445

拍摄冰冻的水汽，有一种轻盈但巨大的能量。

The artist captures frozen vapor, it is lithe but powerful.



CAN'T BLINK Can't Blink, 2018

单路视频, 有声, 彩色, 高清, Single-channel video, Sound, color, HD
14 minutes, Edition of 5 + 2AP, LY_7242

阳光下的初夏, 心形的树叶透着光彩轻摇; 鲜嫩、生动的景象令人移不开视线。

In the early summer, heart-shaped leaves are gently swaying under the sun. The fresh and vivid scene is mesmerising.



嘎，嘎 Quark Quark, 2018

多路视频，有声，彩色，高清，Multi-channel video, Sound, color, HD
8 minutes 54 seconds, Edition of 3 + 2AP, LY_1630

三个屏幕同步，播放了黑天鹅吃草、走动、以及周围的天空和树木。黑天鹅平常得在啃食，树木平常得跟着微风晃动、天空、云朵、偶尔经过的一些聊着天的人和草丛里小虫子的鸣叫声，这些单调的元素组合在一起却能给人的情绪带来舒缓的作用。

The three screens are simultaneously playing scenes of black swans grazing, walking, the sky and surrounding trees. Black swans are gnawing; trees are swinging in the breeze; the sky, the clouds, the chatter of the occasional passerby; and the sounds of small bugs in the grass. These monotonous elements are creating a calming experience.



巨大的毛发 Giant Fur, 2018

单路视频, 有声, 彩色, 高清, Single-channel video, Sound, color, HD
4 minutes 40 seconds, Edition of 3 + 2AP, LY_3362

凝视一片草地 发现她在呼吸。

The artist stares at the meadow and found that it is breathing.

ShanghART

香格纳画廊

ShanghART Shanghai 香格纳上海

西岸, 徐汇区龙腾大道 2555 号 10 号楼, 上海, 中国 200232
West Bund, Bldg. 10, No.2555 Longteng Avenue, Xuhui District, Shanghai 200232, China
t. +86 21-6359 3923| f. +86 21-6359 4570| info@shanghartgallery.com

ShanghART M50 香格纳 M50

普陀区莫干山路 50 号 16 号楼, 上海, 中国 200060
Bldg 16, 50 Moganshan Rd., Putuo District, Shanghai 200060, China
t. +86 21-3632 2097| F: +86 21-6359 4570 | info@shanghartgallery.com

ShanghART Beijing 香格纳北京

朝阳区机场辅路草场地 261 号, 北京, 中国 100015
261 Cao Chang Di, Old Airport Road, Chaoyang District, Beijing 100015, China
t. +86-10 6432 3202|t. +86-10 6432 4395|infobj@shanghartgallery.com

ShanghART Singapore 香格纳新加坡

吉门营房, LOCK 路 9 号 02-22, 新加坡 108973
Gillman Barracks, 02-22, 9 Lock Road, Singapore 108937
t. + 65 6734 9537|f. + 65 6734 9037| info@shanghartsingapore.com